

# PESG 120 A1



**ES**  
**SOLDADOR ELÉCTRICO**  
Instrucciones de utilización y de seguridad  
Manual de instrucciones original

**IT MT**  
**SALDATRICE ELETTRICA**  
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza  
Istruzioni per l'uso originali

**PT**  
**MÁQUINA DE SOLDAR ELÉTRICA**  
Instruções de utilização e de segurança  
Manual de instruções original

**GB MT**  
**ARC WELDER**  
Operation and Safety Notes  
Original operating instructions

**DE AT CH**  
**ELEKTRO-SCHWEISSGERÄT**  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

# 5

# 5



**ES**  
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

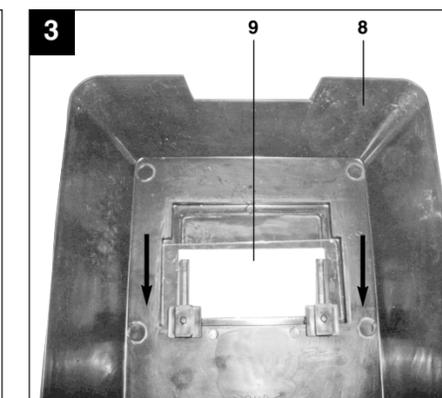
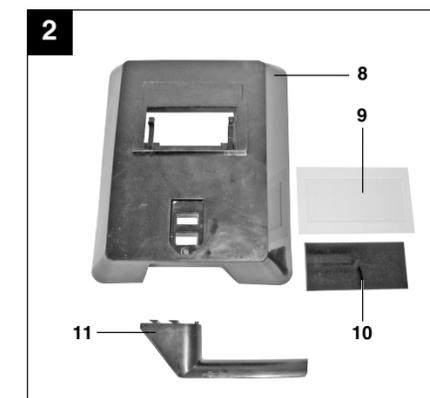
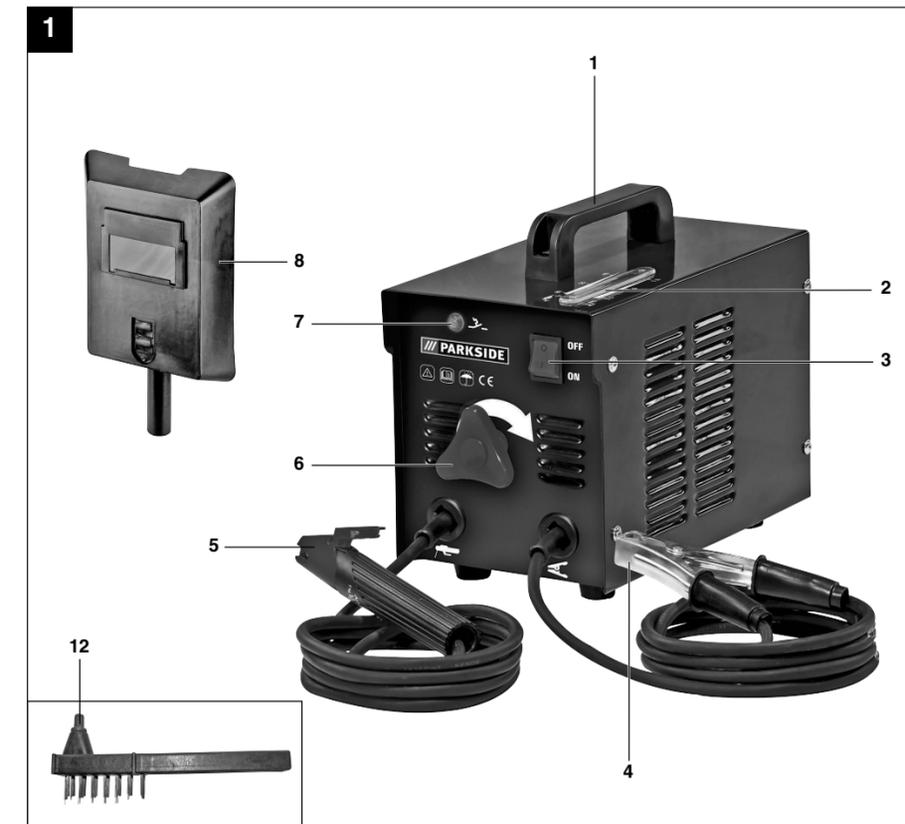
**IT MT**  
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

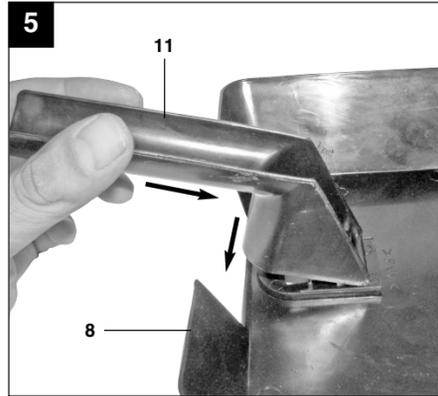
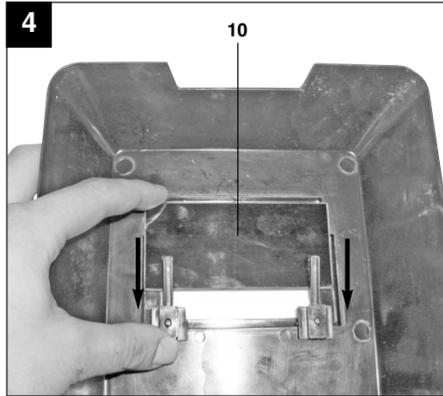
**PT**  
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

**GB MT**  
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**DE AT CH**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| ES       | Instrucciones de utilización y de seguridad | Página 5  |
| IT/MT    | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza    | Pagina 16 |
| PT       | Instruções de utilização e de segurança     | Página 27 |
| GB/MT    | Operation and Safety Notes                  | Page 38   |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise         | Seite 48  |





| Índice de contenidos:                                 | Página |
|---|--------|
| 1. Introducción .....                                 | 6      |
| 2. Descripción del aparato y volumen de entrega ..... | 6      |
| 3. Advertencias importantes .....                     | 6-9    |
| 4. Símbolos y características técnicas .....          | 9-10   |
| 5. Montaje de la pantalla de soldadura .....          | 10     |
| 6. Preparación para soldadura.....                    | 10     |
| 7. Soldar .....                                       | 10-11  |
| 8. Protección contra sobrecalentamiento .....         | 11     |
| 9. Transporte .....                                   | 11     |
| 10. Mantenimiento .....                               | 11     |
| 11. Pedido de piezas de repuesto .....                | 11     |
| 12. Eliminación y reciclaje .....                     | 11-12  |
| 13. Esquema de conexiones .....                       | 13     |
| 14. Declaración de conformidad .....                  | 14     |
| 15. Certificado de garantía .....                     | 15     |



Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de ISC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

ES

ES

## 1. Introducción

### ⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega (fig. 1/2)

1. Asa de transporte
2. Escala graduada corriente de soldadura
3. Interruptor ON/OFF
4. Borne de masa
5. Portaelectrodos
6. Rueda de ajuste para corriente de soldadura
7. Luz de control para sobrecalentamiento
8. Pantalla de soldadura
9. Cristal protector
10. Cristal de soldadura
11. Soporte de la pantalla de soldadura
12. Cepillo de alambre/ martillo para picar

## 3. Advertencias importantes

La máquina sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos

ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

Es preciso observar atentamente estas instrucciones de uso y sus advertencias. Utilizar este manual para familiarizarse con el aparato, su uso correcto y las advertencias de seguridad pertinentes.

### ⚠ Instrucciones de seguridad

Imprescindible tener en cuenta

#### ¡Aviso!

Utilizar el aparato solo de acuerdo con su uso adecuado según se indica en este manual: soldadura manual por arco con electrodos revestidos. El manejo incorrecto de esta instalación puede entrañar peligro para personas, animales y objetos y, por ejemplo, puede provocar incendio del edificio, descarga eléctrica y lesiones en los ojos. El usuario de la instalación es responsable de su propia seguridad, así como de la de otras personas: es imprescindible leer este manual de instrucciones y observar las disposiciones.

- Las reparaciones y/o tareas de mantenimiento solo pueden ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Utilizar solo cables de soldadura incluidos en el volumen de entrega (H07RN-F 3x1,5 mm<sup>2</sup> / H01N2-D 1x10 mm<sup>2</sup>).
- Asegúrese de realizar un mantenimiento apropiado del aparato.
- El aparato debería disponer de espacio suficiente durante el funcionamiento o no estar colocado directamente junto a la pared de modo que siempre pueda penetrar aire suficiente por la ranura. Asegurarse de que el aparato esté conectado correctamente a la red (véase 4.). Evitar tirar del cable de conexión. Desenchufar el aparato antes de colocarlo en otro sitio.
- Prestar atención al estado del cable de soldadura, del portaelectrodos, así como del borne de masa; el desgaste en el aislamiento y en las piezas bajo corriente puede provocar una situación peligrosa y